

長期照護



總校閱 / 蕭淑貞 李世代

文化・政治・經濟・社會變遷・現況與展望・政策・法規・經營管理與行銷・建築設計與規劃・人力與社會資源・生理功能・評估與諮詢・檢查數據・心智功能・用藥・社區醫學・社會心理・營養學・物理治療・宗教與藝術・評鑑制度・品管系統



編著 / 王婉璇 田玫 成亮 李世代 李孟芬 林笑 吳淑如 周玲玲 邱怡玟 胡文郁 高淑芬 徐菊枝
章樂綺 陳政雄 陳秀卿 陳惠津 陳筱蓉 湯麗玉 賈淑麗 熊嘉玲 劉秀枝 劉淑娟 顏裕庭 蘇意茹

(以姓氏筆畫為序)

藝 ● 軒 ● 圖 ● 書 ● 出 ● 版 ● 社



藝 ● 軒 ● 圖 ● 書 ● 出 ● 版 ● 社

長期照護 / 蕭淑貞·李世代總校閱；陳秀卿等編著
--第一版，臺北市：藝軒，2001
面：公分

ISBN 957-616-544-X (精裝)

1.長期照護

547.15

88003665

◎ 本書任何部分之文字或圖片，如未獲得本社書面同意，
不得以任何方式抄襲、節錄及翻印。

新聞局出版事業登記證局版台業字第一六八七號

長期照護

(精裝) 定價新台幣 850 元

總校閱：蕭淑貞·李世代

編著者：王婉璇·田玫·成亮·李世代·李孟芬·林笑
吳淑如·周玲玲·邱怡玟·胡文郁·高淑芬·徐菊枝
章樂綺·陳政雄·陳秀卿·陳惠津·陳筱蓉·湯麗玉
賈淑麗·熊嘉玲·劉秀枝·劉淑娟·顏裕庭·蘇意茹

總編輯：徐菊枝

責任編輯：雷碧秀·傅秀惠·李卿僖

美術編輯：蘇吉祥

發行所：藝軒圖書出版社

發行人：彭賽蓮

總公司：台北縣新店市寶高路 7 巷 1 號 5 樓

電話：(02) 2918-2288·傳真：(02) 2917-2266

網址：[//www.yihscient.com.tw](http://www.yihscient.com.tw)

E-mail：yihscient@ms17.hinet.net

總經理：藝軒圖書文具有限公司

台北市羅斯福路三段 316 巷 3 號

(台大校門對面，捷運新店線公館站)

電話：(02) 2367-6824·傳真：(02) 2365-0346

郵政劃撥：0106292-8

台中門市

台中市北區五常街 178 號

(健行路 445 號，宏總加州大樓)

電話：(04) 2206-8119·傳真：(04) 2206-8120

國際書局

台中市學士路 187 號(中國醫藥學院附近)

電話：(04) 2201-5386

大夫書局

高雄市三民區十全一路 107 號(高雄醫學院正對面)

電話：(07) 311-8228

本公司常年法律顧問 / 魏千峰、邱錦添律師

二〇〇一年十月第一版二刷

ISBN 957-616-544-X

※本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回本公司更換。

讀者訂購諮詢專線：(02) 2367-0122

作者簡介

姓 名	負 責 章 節	學 經 歷
蕭淑貞	總校閱	學歷： 1.台大護理學系畢業 2.台大公共衛生研究所碩士 3.美國華盛頓大學護理哲學博士。 現任： 1.台大醫院護理部主任 2.台大護理學系系主任 3.台大護理研究所所長 4.台大護理學系所教授。 經歷： 1.台大醫院護理部副主任 2.台大醫院兒童心理衛生中心專任技正 3.台大護理學系所講師、副教授。
李世代	1.總校閱 2.第一章 3.第三章 4.第九章 5.第十章 6.第十一章 7.第十三章 8.第二十二章	學歷： 1.台大醫院醫學系畢業 2.美國約翰霍浦金斯大學公共衛生碩士（主修老人公共衛生學）。 現任： 1.台大醫學院家庭醫學部主治醫師兼社區醫學科主任 2.老年醫學會秘書長 3.國際老人學及老人醫學雜誌編審委員 4.國家衛生研究院老人醫學規劃 5.長期照護雜誌總編輯 6.老人醫學核心繼續教育計畫主持人 7.日本名古屋大學八國老人醫學推廣計畫協同主持人 8.第三次國民營養與健康變遷之調查協同主持人 9.內政部老人福利委員會委員。 經歷： 1.國家衛生獎章得獎人（1999年） 2.空中大學客座教席 3.台北縣貢寮鄉衛生所群醫中心主任 4.國家衛生研究院老人醫學研究規劃 5.衛生署用藥規範審查委員 6.國際疾病分類標準（ICD-10）使用指引主編 7.輻射醫療保健照護手冊主編 8.參與衛生所定位與功能檢討。
徐菊枝	1.總編輯 2.第一章 3.第二章 4.第二十章節一節、第二節及第四節 5.第二十二章	學歷： 台大護理學系畢業。 現任： 1.藝軒出版社企畫部主任 2.台大護理學系所系友季刊總編輯 3.北一女校友會綠意編輯 4.北一女校友會理事。 經歷： 1.私立中華醫專護理科主任、實習主任、教師 2.私立德育護專教師 3.私立門諾醫院護理長 4.台大醫院護理師 5.中華民國長期照護專業協會幹事 6.中華民國環境職業醫學會幹事。

周玲玲	第二章	學歷：1.台大社會學系畢業 2.東海大學社會工作研究所碩士 3.東海大學社會工作研究所博士班進修中。 現任：1.台大醫院社會工作室主任 2.東海大學社工系兼任講師。 經歷：1.仁愛醫院社會服務室主任 2.中華民國醫務社會工作學會理事長。
李孟芬	第三章	學歷：美國南加州大學老人學院碩士。 現任：中華民國長期照護專業協會秘書長。 經歷：1.行政院衛生署副研究員 2.台灣省家庭計畫研究所副研究員。
成 亮	1.第四章 2.第六章	學歷：1.東吳大學法律學碩士 2.台灣大學醫學院管理人力資源開發學分班結業。 現任：1.中華民國醫療院所協會秘書長 2.社區法人社區營造學會理事暨其社區健康發展召集人 3.財團法人老五老基金會執行董事。 經歷：1.屏東基督教醫院院長秘書兼人事主任 2.埔里基督教醫院行政副院長。
熊嘉玲	1.第五章 2.第八章 3.第十八章	學歷：1.台大物理治療學系畢業 2.紐約大學醫療政策與管理碩士。 現任：1.厚生醫院管理顧問公司執行經理 2.中華民國物理治療學會理事 3.中華民國長期照護專業協會法制公關委員 4.國立台北護理學院兼任講師。 經歷：1.中華民國醫療品質學會研究助理 2.Village Nursing Home 物理治療師 3.Cabrini Medical Center 市場諮商員 4.中國醫藥學院物理治療系助教。
陳政雄	第七章	學歷：私立中原大學建築工程學系畢業。 現任：1.中原大學設計學院建築系建築計畫研究室主持人 2.陳政雄建築師事務所主持人 3.中華民國建築學會正會員 4.日本建築學會正會員。 經歷：1.日本東京大學建築學科客座研究員。

劉秀枝	第十二章	學歷：台北醫學院醫學系畢業 現任：1.台北榮民總醫院神經醫學中心科主任 2.國立陽明醫學院神經學教授。 經歷：1.台北榮民總醫院內科、神經內科主治醫師 2.美國波士頓新英格蘭醫院神經內科主治醫師 3.美國波士頓新英格蘭醫院解剖及神經病理科研究員 4.美國舊金山加州大學醫學院神經腫瘤科研究員。
顏裕庭	第十四章	學歷：1.台大醫學院醫學系畢業 2.美國約翰霍浦金斯大學公共衛生碩士 3.美國約翰霍浦金斯大學公共衛生博士。 現任：台南市立醫院院長。 經歷：英國倫敦大學醫學教育研究員。
高淑芬	第十五章	學歷：美國芝加哥伊利諾大學護理研究所博士。 現任：元培醫事技術專科學校護理科主任。 經歷：1.長庚大學護理研究所助理教授 2.長庚醫學暨工程學院講師。
劉淑娟	第十六章	學歷：1.美國科羅拉多大學護理哲學博士 2.國防護理研究所碩士 現任：國立台北護理學院護理學系副教授兼系所主任。 經歷：1.國立台北護理學院進修部主任、課務組長、講師、助教 2.美國丹佛市亞裔老人健康保健研究會 3.美國丹佛亞裔老人健康服務顧問。
章樂綺	第十七章	學歷：1.台大農化系畢業 2.美國德州大學公共衛生營養博士。 現任：台北榮民總醫院營養部主任。 經歷：輔仁大學食品營養系兼任副教授。
蘇意茹	第十九章	學歷：1.台大護理學系畢業 2.台大藝術史研究所碩士。 現任：作家。 經歷：1.童書「大家來寫生」著作 2.民生報「好書大家讀」作者 3.雜誌記者 4.公關顧問 5.健康相關文宣工作。

邱怡玟	第二十章 第三節 第一目及 第五目	學歷：台大護理研究所碩士。 現任：1.中國醫藥學院附設醫學院社區護理部督導 2.中國醫藥學院護理學系兼任講師。 經歷：1.長庚大學護理學系講師 2.淡水工商專科學校護理教師 3.台北榮民總醫院護理師。
賈淑麗	第二十章 第三節 第一目、 第二目及 第三目	學歷：陽明大學社區護理研究所碩士。 現任：1.天主教耕莘醫院社區健康中心總幹事 2.康寧護專兼任講師。 經歷：國立台北護理學院講師。
林 笑	第二十章 第三節 第四目及 第七目	學歷：1.國防醫學院護理學系畢業 2.國防醫學院護理研究所碩士。 現任：國立陽明大學護理學系講師。 經歷：1.私立德育護專講師 2.陸軍醫院護理官。
陳惠津	第二十章 第三節 第六目及 第九目	學歷：陽明大學社區護理研究所碩士。 現任：中台醫事技術學院講師。 經歷：國立台北護理學院講師。
王婉璇	第二十章 第三節 第八目	學歷：1.台大護理學系畢業 2.台大護理研究所社區護理碩士。 現任：長庚大學護理學系講師。 經歷：1.台大醫院護理師 2.國立台北護理學院助教。
胡文郁	第二十章 第五節	學歷：1.台大護理學系畢業 2.台大護理研究所碩士 3.台大護理研究所博士班修業中 現任：1.台大護理學系講師 2.中華民國護理學會腫瘤護理委員會委員 經歷：1.台大醫院兼任護理長、督導長 2.台大護理學系助教 3.中華民國腫瘤護理學會教育及編輯委員會委員。
陳筱蓉	第二十章 第六節	學歷：1.屏東美和護理專科學校畢業 2.美國俄亥俄州克里夫蘭腸造口護理訓練學校受訓 現任：中華民國長期照護專業協會企畫室專員 經歷：1.邱綜合醫院護理師 2.長庚醫院大腸直腸治療室治療師 3.嘉義基督教醫院護理師 4.慈濟醫院傷口專科護理師。

湯麗玉	第二十章 第七節	學歷：台大護理研究所畢業。 現任：1.康泰醫療教育基金會失智老人服務組副主任 2.陽明大學護理系兼任講師。 經歷：1.台大醫院護理師 2.國立台北護理學院助教 3. 德育護專助教 4.陽明大學護理系講師。
吳淑如	第二十章 第八節	學歷：高雄醫學院護理研究所碩士。 現任：高雄醫學院護理系講師。 經歷：1.獎卿護理展望基金會護理之家秘書長 2.高雄 醫學院附設中和紀念醫院護理師。
田 玫	第二十章 第九節	學歷：1.台大護理系畢業 2.美國密蘇里州立大學社區 護理研究所碩士。 現任：1.空中大學長期照護學科委員 2.長期照護專業 協會企畫主任 3.佳恩護理之家事務長。 經歷：中華民國長期照護專業協會秘書長。
陳秀卿	第二十一章	學歷：1.台大護理學系畢業 2.美國馬里蘭州大學社區 護理碩士。 現任：1.行政院農業委員會簡任技正 2.參加農復會至 農委會農村衛生組工作二十二年，負責規劃推 動農村營養保健、農村生活改善與家政推廣、 高齡者生活改善等工作。 經歷：1.台北公共衛生教學示範中心公共衛生護士 2. 台灣省公共衛生教學實驗院護理主任 3.台大醫 學院講師。

前 言

1993 年我國邁入老人國之後，由於老人所引發之個人、家庭及社會問題屢見不鮮，因而決定出版「長期照護」一書。委由企劃部徐菊枝主任規劃整合相關資源，並統合學有專精的學者專家貢獻其畢生經驗編著本書，共同承擔照護老人之社會使命。本書之編輯過程一波三折，幸蒙所有作者之頂力襄助，尤其是總校閱李世代醫師擔當起所有未完成之著作，最後終能完成問世。

由於社會轉型迅速，面臨相關長期照護之政策、經濟規劃、社會制度之建立仍在研擬之中，各種相關專業亦不斷發展，本書作者在百忙中傾囊貢獻專業知識與技術，完成此書，令人感佩，特此致上最高敬意與謝忱。他們是：

總校閱：蕭淑貞主任 李世代醫師

作者群：王婉璇老師 田 玫主任 成亮秘書長 林 笑老師
 李孟芬老師 周玲玲主任 邱怡玟老師 胡文郁老師
 高淑芬老師 徐菊枝主任 章樂綺主任 陳政雄老師
 陳秀卿技正 陳惠津老師 陳筱蓉老師 湯麗玉老師
 賈淑麗老師 劉秀枝主任 劉淑娟主任 顏裕庭院長
 熊嘉玲管理師 蘇意茹護理師

(按姓氏筆畫排列)

董水重 謹誌

1999 年 4 月

推 薦 序

人口老化是現代化國家毫無例外地須面對的現象，當然也是必須積極應對的壓力與挑戰。隨著老年人口的增加，身心機能失能或殘障者亦逐漸攀升，「長期照護」的需求乃應運而生，而且顯得愈來愈殷切。

「長期照護」在國內剛起步未久，為落實這項重要的工作，如何奠定良好的基礎極為重要。惟「長期照護」包含多方，涉及的層面及領域亦極廣，奠基工作千頭萬緒，談何容易。從先進國家之發展軌跡來看，無論是知識理念層次，或是實務之執行層次，其中極為重要的一點，就是必須有一些方便而實用之工具或參考用書，以應實際之需要。因此，專業性之工具或參考書籍的撰述出版，實屬必要的奠基工作。

先進國家在「長期照護」這方面之實用書籍，早於數年前或甚至數十年前，即日漸萌出，近年來更如雨後春筍般地迸出，可謂之浩瀚而不為過。而國內在專業書籍方面則尚付之闕如，有心於「長期照護」者，大都仍直接參考國外之書籍文獻，其普及性必然有限，何況時空背景出入，難免造成隔閡，對於國內「長期照護」之發展環境相當不利。

今天，欣然見到國內第一本「長期照護」專業參考用書之出版，作者及出版社之膽識、用心與勇氣，應值得多加肯定。這本書包容一般性、專業性之知識技巧，也論及了政治經濟、文化習性、社會變遷、醫療衛生、社會福利、保險制度、管理調控、法令規章、教育訓練、經營管理、市場行銷、建築設計、社會心理、營養保健、物理治療、文藝與宗教、護理實務、品管與評鑑等多重層面，另外還有以農村為實例之管理與討論，將「長期照護」之界定從各個角度勾勒出來，兼顧其理論性與實用性，可謂無所不及、無所不包，並足以為國內未來「長期照護」之發展，點出可能的方向，相信對於「長期照護」初起步之台灣而言，應有不少助益。

本人與本書之總校閱，亦為主要著者之一的李世代醫師熟識多年，亦曾在台大醫院任職時，指導過李醫師，對於其為人處世、治學態度等，知之甚稔。李醫師對國內之基層醫療、社區醫學、公共衛生等之實務工作非常投入，尤其自致力

X 長期照護

於老人醫學之專業領域之後，無論在研究、教學、服務、政策參與等方面，均甚為深入，也著有成績，其於國內老人醫學及老人照顧領域建構之用心，大家有目共睹。李醫師在臨床行醫之餘，願意勉力騰出時間來從事這麼一本具重大意義之書籍之撰述、編纂、審校等工作，相信經由其精心之雕琢與閱正，定有可觀之處，本人非常樂於為之推薦。

中央健康保險局

賴美淑 於總經理室
1999年4月

編 校 序

人口老化是無可避免的趨勢，任何一個現代化的國家均須面臨著人口老化的事實與挑戰，此亦意謂著健康問題、身心社會功能障礙、以及「長期照護」需求的必然增加；身心社會功能障礙除了常見於老人之外，尚可見於慢性病患、一般之身心不全、失能或殘障者，其罹患比例亦急遽的上升，對於「長期照護」的需求當然也益為殷切。除了長期性照護本然需求的增加之餘，另外加上家庭結構與社會價值觀的變遷，對長期照護之內容與型態必然產生衝擊和變數。因此，老年人的「長期照護」問題不得不，且顯然已蔚成社會大環境在發展上琅琅上口的隨興的焦點。

在一陣陣殷切的催促、與盼望之下，輾轉有了這麼一本「長期照護」實用參考書籍的召集、討論、分工、撰述、編訂與審校等一系列辛苦工作之啟動、陣痛與完成，為的是希望能將所有「長期照護」相關的所有層面或領域，從最基本的知識技能架構，至實用層次事項之構築，國外的發展經驗，國內現況的探討，未來努力的可行方向，作一概括性深入淺出之介紹與陳述，以便讓長期照護工作者、經營者、或欲踏入者，得以方便參閱、查考、指引之用，以使其充分瞭解與運行。

今天，欣然見到國內有此書問世之突破，所有著者與出版者之決心與勇氣，值得稱頌。

從最初雛議之鎖定二十章，隨著本書的逐次編寫討論，反覆思量的結果，終而決定延伸起初之構想，而依實際之需要給予擴充各章內容與篇幅，章節也擴充至二十二章之龐大規模，為始料所未及。若將本書問世之過程比喻成一部電影，筆者亦在最初一偶然機會中被引薦撰述「慢性病導致之生理功能遞變」一章，僅位列客席之一，該章撰述完成繳交之後，在接續的一次之討論當中，竟又進一步地被要求增加數篇有關老人照護之應用實務章節，並被薦舉擔任總校閱之重任，此時已由客席轉而為配角，或甚至已參與劇務工作；未幾，部分重要之專門篇章之邀約作者臨時又打了退堂鼓，因出書在即，非剋日完成不可，經總編輯徐菊枝老師之敦促，加上十數年來投入實用醫學領域之使命感作祟，筆者乃硬著頭皮不

得不權且將整個重責大任頂了下來，身分也似乎又轉成為主角，且頻提供編導之意見將本書精心雕琢。

本書為國內第一本有關長期照護之大部頭用書，為求參閱、查考、思索之方便，在全書之主體上，我們大致採用了依「長期照護」所涉之領域給予長短不一篇章作專門之介紹。除了依傳統章節分述之外，各章之前首先匯集列出專有辭彙，以一些觀念之澄清；再則附上該篇章之摘要，簡短扼要，易於在時間之內掌握其要旨；文後再提供數題申論性或問答性，以及選擇性之複習題目，供進一步之思考空間與方向，相信對長期照護之了解體會與應用運行有所助益。

本書這一系列之充實篇章，相信不只可豐富本書的內容，也有助於國內開拓另一番的視野，思索國內未來之可行方向，盼能對於國內長期照護之規劃與推動襄助一臂之力，使之早日臻於善境。在近一年多以來，要由一群日夜奔忙之各個長期照護專業領域人員，來完成一部適切而充實之長期照護專業參考書籍，是難以想像的。因為，從無到有，從渾沌到明晰，從空泛到成型，須經無數的思考、討論、推敲、整理與寫就，方得以定案，也終能讓本書之理念得以付諸成形。當然免不了猶有未周延、未完整之處，可謂遺珠之憾。也因「長期照護」內容之龐雜，因此在內容之編排上便煞費思量。

本書能順利出版問世，除了要感謝衆多篇章之著者在百忙之中把其認真當一回事地參與投入之外，也感謝他們的慷慨，將個人專精之學養毫無保留的釋出，更要感念著者衆人之寬容大量，將所撰之文稿悉數放心託付，供筆者閱讀、審校、甚或進一步斧正或修飾等，讓筆者得以將此書從頭貫穿到尾。當然，若無藝軒出版社編輯群的奔波聯繫並幫助編纂事宜，尤其是發行人董水重先生的大力促成，本書之順利付梓，並剋日完成，將無可能。

筆者任職於台大醫院多年，素來對於基層醫療、社區醫學、公共衛生等之實務工作相當投入，無論在研究、教學、服務、政策參與等方面，一向介入甚深，也著有勞績。自筆者投入老人醫學及老人照顧之專業領域之後，即用心建構「長期照護」工作。今在稍為意外之情況，臨床行醫之餘，勉強掙出時間來從事這麼一本具重大意義之書籍之撰述、編纂、審校等工作，相信經由精心之雕琢與闢正，定有可觀之處，尚須賴專家、學者及賢達之多方指教。本書著者成員來自各個長期照護專業領域，本即日夜奔忙，倉促而為此書，疏漏在所難免。企盼長期照護領域之工作伙伴及賢達知士，在翻閱此書之際，遭遇或認為不正確、不適當、或不妥善者，還請不吝賜告，爾後不排除再版、改版時，或有刪修補益之機會，定予以檢討充實之，以讓本書能更臻於完備。筆者雖輾轉參與深入，然才疏

學淺，甚感惶恐之至，承蒙著者衆人成員之不棄，薦舉代筆，不揣淺薄，特爲之序。

台大醫院家庭醫學部主治醫師兼社區醫學科主任
老年醫學會秘書長
長期照護雜誌總編輯
國際老人學暨老人醫學（Geronto-Geriatrics）雜誌編審委員

李世代 醫師 謹識
於 台大醫院 西址研究室
1999 年 4 月

